

دراسات في اللغة العربيّة بوصفها لغة أجنبيّة

المحررون

نونج لكسنا كما (مديحة)

صالح محبوب محمد التنقاري

مهدي مسعود

محمد أزروول أزلين بن عبد الحميد

زكريا عمر



مركز البحوث
الجامعة الإسلامية العالمية ماليزيا

دِرَاسَات فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ بِوَصْفِهَا لُغَةً أُجْنِبِيَّةً

المحررون

نونج لكسنا كما (مديحة)

صالح محبوب محمد التنقاري

مهدي مسعود

محمد أزول أزلين بن عبد الحميد

زكريا عمر



IIUM Press

نشر من قبل:
IIUM Press
International Islamic University Malaysia

الطبعة الأولى 2011م/1432هـ
© IIUM Press, IIUM

جميع الحقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة لـ: IIUM Press. ويحظر طبع أو تصوير أو ترجمة أو إعادة تنضيد الكتاب كاملاً أو جزءاً أو تسجيله على أشرطة كاسيت أو إدخاله على الكمبيوتر أو برمجته على أسطوانات ضوئية إلا بموافقة الناشر خطياً.

رقم التسلسل الدولي (ISBN): 978-967-418-043-0

عضو مجلس النشر العلمي الماليزي
(Majlis Penerbitan Ilmiah Malaysia - MAPIM)

طبع من طرف:
IIUM PRINTING SDN.BHD.
No. 1, Jalan Industri Batu Caves 1/3
Taman Perindustrian Batu Caves
Batu Caves Centre Point
68100 Batu Caves
Selangor Darul Ehsan

- ز شكر وتقدير
- ط مُقدِّمة الكِتَاب
- 1 -1 استخدام الطريقة المباشرة في تعليم العربية للمبتدئين
أ. رحيزاف ميزاني مت زين، أ.م.د. روسني سماح، أ. محمد بحري
عبد الجبار
- 19 2- الصّور التّطقيّة لصيغة "فَعِيل" في الدارس الماليزي
د. خالد عثمان يوسف، د. زكريا عمر، د. محمد أحمد حمد
- 33 3- التداخل اللغوي السلبي: دراسة في المطابقة اللغوية وعلاقتها بالأخطاء
اللغوية العربية لدى المتعلمين الماليزيين
د. مهدي بن مسعود، د. مرصوفة عبد الجليل، أ. جمسوري محمد
شمس الدين
- 47 4- التداخل السّلبيّ عند التواصل اللغوي باللغة العربية للدارس الماليزي
نظرات تقابلية وتضمينات تربويّة
د. شمس الدين محمد نور، أ. أزلان الحاج سيف البحاروم، د.
نونج لكسناً كاما (مديحة)
- 63 5- من صعوبات تدريس العربية
د. حسين محمد جميل، أ. محمد غزالي غاني، أ. رحيزاف ميزاني مت
زين
- 83 6- الكفاية في تعليم اللغة الثانية أنماطها وألويات تعلّمها
د. محمد الطيب إبراهيم، د. فكري عابدين حسن، أ. زاليكا بنت آدم

- 101 7- الألعاب اللغوية والنظريات التربوية الحديثة
د. صالح محبوب محمد التنقاري، أ. محمد سيد أحمد عثمان، أ.
إبراهيم خوجلي السيد
- 117 8- فنّ المناظرة العربيّة الجامعة الإسلامية العالميّة نموذجاً
أ. صلاح عوض الله صديق، أ.م.د. مجدي حاج إبراهيم، أ. إبراهيم
أحمد فارس محمّد
- 147 9- العبارات التأديبية العربية وتعليمها للناطقين بغير العربية
أ. نية فتحية نية سوه، د. مهدي مسعود، أ. حانيزام محمد غزالي
- 157 10- طُرُقُ التَّلْخِصِ وَأَخْذُ الْمَذْكَرَاتِ
أ. زاليكا آدم، أ. لبنى عبد الرحمن، د. نور الدين أحمد

فنّ المناظرة العربيّة: الجامعة الإسلامية العالميّة نموذجاً

أ.صلاح عوض الله صديق

أ.م.د. مجدي حاج إبراهيم

أ.إبراهيم أحمد فارس محمد

مُلخَصُ البَحْث

يهدف هذا البحث إلى إعطاء فكرة عن فنّ المناظرة، والدور الذي يؤديه في الارتقاء بالمستوى اللغوي للطلاب، لاسيما لتعلمي اللغة العربية بوصفها لغة ثانية في غير بيئتها كما هو في تعليم اللغة العربية في ماليزيا. ويرمي البحث أيضًا إلى إظهار الجهود الطيبة التي بذلتها، ولا زالت تبذلها الجامعة الإسلامية العالميّة في ماليزيا؛ من أجل تثبيت أركان المناظرة فجعلتها من ضمن المواد الاختيارية لمرحلة البكالوريوس، ولم تبخل على فريق المناظرة، إذ مدّته بالعون الماديّ والمعنويّ، ولم يخبّ فريق المناظرة ظنّ الجامعة فيه إذ أحرز بطولاتٍ على المستوى المحلي والعالمي.

مُقَدِّمة

من الثابت أنّ تعليم اللغات كان منذ بداية النصف الثاني من القرن العشرين، ولا يزال من العلوم التي حققت نجاحًا كبيرًا سواء بالمفهوم العام - أي تعليم العلوم التجريبية أو الاجتماعية - أو المفهوم الخاص في مجال تعليم اللغات لأبنائها أو لغير أبنائها.¹ وفضلاً عن النجاح الكبير الذي حققه التعليم في مجال تعلم اللغات فقد كان عاملاً رئيساً في تطور النظرة إلى مفاهيم لغوية مهمة بوصفها مفهوماً من مفاهيم التعليم، والاكْتساب اللغويّ، وإثراء مفهوم التواصل اللغويّ، واستغلاله في العمل التّربويّ، كذلك تطوير مناهج اللغات واستحداث آليات جديدة لاكتساب المهارات اللغوية.

¹ انظر: شارل بوتون، اللسانيات التطبيقية، منشورات الجامعة الفرنسية، باريس فرنسا - 1979م، ص 5.